

Βασίλης Γάτος

Διευθυντής Ερευνών

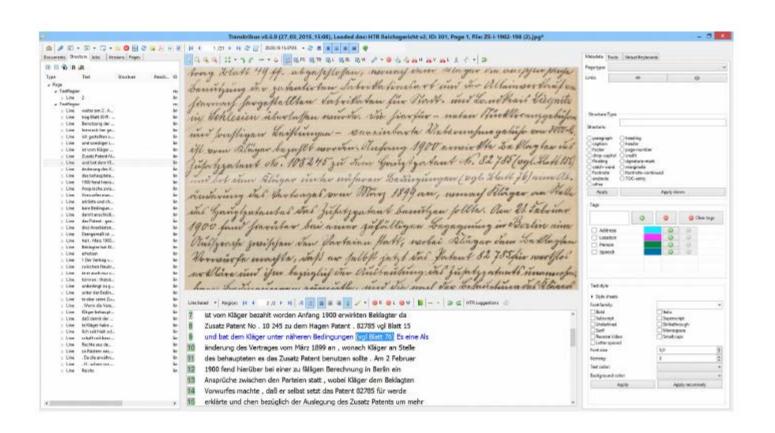


Εργαστήριο Υπολογιστικής Ευφυΐας Ινστιτούτο Πληροφορικής & Τηλεπικοινωνιών Εθνικό Κέντρο Έρευνας Φυσικών Επιστημών «Δημόκριτος» Αγία Παρασκευή, Αθήνα

http://www.iit.demokritos.gr/~bgat



 Σκοπός: η ανάπτυξη εφαρμογών για την ανάλυση και την ανάγνωση των ιστορικών εγγράφων



Τυπωμένα και χειρόγραφα έγγραφα

44 ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΩΝ ΣΥΖΗΤΉΣΕΩΝ ΤΗΣ ΒΟΤΛΉΣ... ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΙΣ 5η ΤΗΣ 28 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1953

οδδέν Τπουργείον έγνουριζε το παρομικρόν. Και φυσικά έτηρείτο διά πάσαν λεπτομέρεων ένήμερος ὁ Πρόεδρος τής Κυθερνήσεως. Έμνημόνευσα τὰ δνόματα διὰ νὰ τιμήσω, διά την πολύτιμον συμβαλήν των, και το κατώρθωσα να διατηρηθή το μυστικόν έπὶ τόσους μήθγος κατά τοόπου ό όποιος προθεώλεσε και τον έξω της Έλλαδος θαυμασμόν. (Χειροπρατάματα).

Δέν πρόκειται νά ταλοιπορήσω την Βουλήν είς τεχνικάς λεπτοικορίας, δουν άφορα ίδίως διοτί άπερρημαμεν τό σχέδιον Τάννενμπάουμ, τό διοίον ήτο άλλη έπανάλημε της περιπτώσεως Σδώλου χωρίς κάν την τότε δικαιολογίαν της προηγηθείσης πλήφους έκμηδενίσεως τοῦ νομίσματος. 'Αλλά θα έλθω όμεσως είς την άλλην κοτηγορίαν την άφορώσαν τήν κοθορισθείσαν τιμήν. Διότι, δταν ή 'Αντιπολίνευσις άντελήφθη ότι ήτο άκρως ριφοχίνδυνον να στρέψη την πολιτης είς το θέμο τῆς τιμῆς. Λοιπόν, αὐτό διὰ τὸ ὁποῖον κατηγορήθημεν είναι ἀκριδοις έπείνο διὰ τὸ ὁποῖον ὑπερηφανειώμεδα. Την άναπροσαρμογήν την άντελήφθησαν ίσως πολλή και ΰν αι περιστάσεις το δεθτοεπον δα την είχον ίσως ξερομόσει άλλα το θάρρος να φθούσουες είς την τ-μην τον 30.000 δουχούν κατά δολλάνον δέν το είγε κακανείς. Και όμως, η όλη επιτυγία του μέτρου στησίζεται άκριδώς είς το θώρους αυτό. (Χειουποστήματα). Καλόν εξναι να μή εύσεθη κανείς εἰς τὴν ἀνάγκην να ὑποστή βαρείζεν λγχείσησιν, άλλα αν εύσεθη άλλομονον αν ο Ιστρός διστάση να προχωρήση εἰς δσον τὸ δυνατὸν μεγαλύτεσον βάθος. Μόνον τοιουτοτούπως είναι δυνατόν να δποφευχθούν Porioι έποτοοπής. Και άτυνώς ή πείοα τῦ Ἑλληνικοῦ παοελθόντος δέν είγε διδάξει τους άντιδικούντας, μετοξύ τών δποίων ουμπεριλαμβάνο ποὶ τὸν καθηγητὴν κ. Βαυβαρέσσον, Προοεφήγομεν έχωστατε κατ' επονάληψην είς την άναπροσαςυσγάν, άλλα πάντοτε έκ τοῦ τρόμου νὰ ἄντιμετωπίσωμεν τά μεγάλα προβλήματα, τὰ ὁποῖα συνοδεύουν τὴν ἀναποοσαρμογήν κατεφύγομεν είς αὐτήν μετ' άπολύτου παογεισότητος. Σγεδόν κοτήντησε να νομιμοποιοθίεν άπλος θφιεταμένην είς το πράγματα κυτάστασιν. Καί ώς έκ τούτου Εφιστάμεθα δλιγώτερον μεν κλονισμόν έκ της άναποσσαρμογής άλλο και ταθτοχρόνως σύδεν μονιμώτερον δισελος έκ ταύτης. Μετεβάλομεν δοσστικόν ολιονουικόν μέτρον είς άπεθν νομισματικήν δισπισίνην. Καὶ ήτο Επόμενον νὰ ἄναγκαζώμεθα νὰ ἐπανέλθωμεν. Κάποτε μάλιστα συνέδη ἀντί έκ τῆς ἀναπροσαομογῆς νὰ αθξηθή τὸ συναλλανματικόν μος οπόθεμα, να ἀπολέσωμεν και το ὑπάρχου. Δι' ἐν ἴσως θὰ ήδυνάμεθα νά κατηγορηθώμεν, δτι ίσως θά Εποεπε νά ποσχωσήσωμεν και πεσιασύτεραν. 'Αλλ' αύτοι εί πραγειραλόνοι δταν έδημοσιεύθησαν αί έκθέσεις τὰς ὁποίας εξχαμεν έπ' όψει πος και τάς δαούας είνε καταστίσει μικρόν ίκανὸν ἐπιτελείον ὑπὸ τὸν καθηγητήν Ζολώταν, τότε ἐπιώπησαν, διότι οἱ δημευδείς ἀριθμοὶ ἀπεδείχνυου, ὅτι ἄν εἴγαμεν καθυρίσει τιμόν δολλαρίου 23.000 δραχ, πάλιν ή έξαγωγή μας σταφίδος, καπνού και πλείστων άλλων ποσίδντων θά ήτο δυσχερής. Καὶ πλέον τούτου ήμεῖς δὲν ἐκώκαμεν άναποσοπριμονήν, ἀποδλέποντες νὰ Εανακάμωμεν μετά ἀπό σίον τετραετίαν η πενταστίαν άλλα διά νά διασφαλίσωμεν οιοτικώς την σταθερότητα του Έλληνικού μας νομίσματος. Καί είς τοῦτο ή στοιχειώδης πρόνοια ἐπέβαλε νὰ διατηρή-

Πολύ μᾶς άπησχόησε το ζήτημα τοῦ χρόνου, θὰ ήθέλομεν δσον το δυνστόν το ταγύτερον, άλλά δεν ήδυνάμε-θα. Διότι ἄπαστι, ως ετόνισο ήδη, αι άναγχαϊαι προϋποθέσεις διά την έπιτυγη έφασμογην τοῦ μέτρου, πλην δσον άφορά την νομισματικήν κυκλοφορίαν δέν ύφισταντο. "Εποεπε λοιπόν να άνυθαλαφμεν, άλλα καὶ τοῦτο δχι ἀπεριορίστως. Διότι ή γοργότης τής κάμηκως τής ποραγωγής, τοῦ προϋπολογισμού, και ή ἀσφυξία έχ τών πιστωτιχών περιορισμών μας άνησύγει μήπως προλάδη την άναπροσαρμογήν το πράχ. "Απεφασίσαμεν τελιπός να είμεθα έτσιμοι διά τον

Απρίλιον, προεξοφλούντες ύπες ήμων την εύνοιαν τής θερινής περιόδου, όσον άφορά την επίδρασιν των τιμών καί άς πληφοφορίας μας, οἱ όποῖοι καὶ ἐκ τῶν πραγμάτων ἔδεθειώθησαν, γενικοτέρας παγκοσμίου κατευναστικής πεοιόδου με επίδρασιν πτωτικήν επί των διεθνών τιμών. Έπι πλέον, έπειδή οἱ "Ελληνες εἶναι εὖφυής λαός καὶ σαρά οἰανδήποτε μυστικότητα ήτο κίνδυνος να προεξοφλήσουν τοιαύτην πολιτικήν τῆς Κυβερνήσεως, ἔπρεπε νὰ ἐπιχειρήσωμεν συσκότισην. Καί είς τούτο μᾶς διπυκόλυνε, κατά ίδανικόν τρόπον, ή άναγγελθεϊσα άναγώσησις μας δι' 'Αμεριεύν κατά Μάϊον. Καὶ ήτο φυσικόν πλέον πάντες νά πιστούουν, ότι και αν τελικώς ήτο άδύνατον να αποφευχθή ή άναπροσαρμεγή αθτη, κατ' σύδένα τρόπον θὰ άπεφασίζετο πού της έπιστοφής μου έξ 'Αμερικής, και την έξασφάλισιν της συγκοταθέσεως των Αμερικανών. Τοιουτοτρόπως ή άναγγελία είχοσιν ήμέρας πρό τῆς ἀναχωρήσεώς μου δι Αμερικήν, ὑπήρξε πράγματι αἰφνιδιασμός. 'Αφοῦ ήσων όλα περίπου έτοιμα, είτε είχον ληφθή τὰ μέτρα, είτε ήσαν έτοιμα διά να ληφθούν, έμενε να ένημερώσωμεν το Διεθνές Νοιισματικόν Ταμείου, Διότι ὁ κ. Διοικητής τῆς Τραπέζης της Έλλαδος, είγεν έπισχεφθή κατά τον πασελθόντα Νοέμθοιαν τήν 'Αμερικήν καὶ είγε τήν εθκοιρίον νὰ συζητήση έπὶ τῶν θεμάτων οὐτῶν καὶ νὰ γνωρίζη τὰς ἀπόψεις τῶν διευθυνόντων. Συνεπώς έγνως εξαμεν ότι το Διεθνές Νομιοματικόν Τομείον Επρεπε να έγκρίνη την ανάγκην τοῦ μέ τρου. Θά ήδυνάμεθα ίσως νά προχωρήσωμεν είς την λήψιν τοῦ μέτρου ἄνευ τῆς γνώμης τοῦ Νομισματικοῦ Ταusion αλλά ή Κυβέρνησις δέν ήθελεν, επ' οδδενὶ λόγφ νά άγνοήση ένα "Οργανισμόν, τοῦ ὁποίου τὸ ἔργον ἐκτιμᾶ καὶ είς τον όποιον δργανισμόν συνμετέχουν πράγματι μεγάλαι οίκονομικοί προσωπκότητες. "Επρεπε, λοιπόν, να έχωμεν την γνώμην τοῦ Νοιμοματικοῦ Τομείου, άλλ' ἐννοεῖται, διι όλαι αύται αι συζητήσεις προσέκρουση και είς άλλο σημεΐον, είς την ἀνάγκην της πλήρους συσκοτίσεως, διότι ἀντιλομβάνεσθε τί θὰ ήτο ἐὰν ἡ ἀναπροσαρμογή ἐγίνετο κοινόν πυπτικόν. Έπρεπε νὰ συνεογάζεται καγείς πρώτον καὶ νό λομβάνη ταθτοχούνως δία τὰ μέτρα ἀσφαλείας, διὰ νὰ υή γίνη καμμία διαφυγή και μάλιστα είς χώραν δπου ή δυσσυγή είναι τόσον άναπητός κανών. Περιωσίσαμεν τόν κύκλον τῶν ἐργαζημένων ποὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον εἰς τὸ στενώτατεν δυνατόν δοιον.

- Γ. ΜΟΔΗΣ, Έπιτρέπετε;
- Σ. ΜΑΡΚΕΖΙΝΗΣ ('Τπ. Συντον.), Το λέγου διποξ διά παντός. Χαίρω δτι δέν γίνονται διακοπαί και τούτο διότι ή άγόρευοίς μου είναι μοκοά καὶ θὰ έγένετο μακροτίσα άπόμη, ποάγωα το άπείον δεν επιθυμώ, "Αν ή έρώτησίς σας, είναι ἐπί τοῦ θέματος καὶ συγκεκριμένη να τὴν κά-
- Γ. ΜΟΔΗΣ. Εΐδα δτι έμελετήσατε τὰ πάντα.
- Σ. ΜΑΡΚΕΖΙΝΗΣ ("Τπ. Συντον.). "Απόμη είμεθο τίς την άρχην. Θά δήτε και άλλα άπόμη.
- Γ. ΜΟΔΗΣ. Διατί έχρηματοδοτήσατε τόσον άφειδώ; τὸ καπνεμπόριαν, ώστε νὰ ἀγορασθῆ τὸ πλεϊσταν τῶν κα-
- Σ. MAPKEZINHΣ ('Tπ. Συντον.). "Egets κάμει έπ' αύτου και έφωτήσεις κοι έπερωτήσεις και έγετε λάδει έπαντησεν. Δι' δνομο τοῦ Θεοῦ, μή ἐπαναλαμβαίνετε τὰ ίδιο πράγματα. Είναι όπως περίπου τὰ 193 δὶς (χειρουρο-

"Επρεπε λοιπόν, κύριοι βουλευταί, νὰ τηρηθή μυστικότης μέχρι τέλους, όλλα πῶς να ἔνημερώσωμεν το Ταμεῖον; 'Ωργανώσαμεν όλόκληρον σύστημο. Δηλαδή είλικρινώς πιστεύω, ότι μεταδάλλεται αθτή ή θπόθεστς είς ûπτυνομικόν μυθιστόρημα και περίπου είναι, 'Ο κ. Ζολώτας, μετέθαινεν είς Γενεύην διά κάποιο συνέδοιον, δ κ. Μαντξαδίνος με τον κ. Κονστάντζο ένα Σαββατοχύσιακο ξεκινούν διά να πάνε

afefairspera, 17 Airoislas 1955 Etaléjous tra peappa con. Avusixoira fépus mélos. Lee o perva va parto los Borpa. Esew eyo, Foss sun osca let lovs respects vaila sacopola, pesoper vaivas xave volvais Bb'all stret. Tigos Davlow. Appa peiros la via sou said Evan lo ilio bucaccola; Dixus boyua, pi hu à bebacó hula lou aigro vor heimen uespagi val Ferleron mai la'syojopua; Kai val nistopa epis o lei napaigo lot a secusivo hi va exus re arbuivalo va per occuperar Ele aso his rock. Del con lijego rije noope, civar cloula straguéros; Oa xapi is ju va jeade mis migalt slui Ke'ewea. Kan' va pen pertele dos usi era peripea of sui say, usulastesto, sixus crents dyo jon u's, piero va poi jele de l'escari cira uogo uai li xenta exe e dejarra. pali 'especie va person vai la ciu ani sal sonext masoros especie va person vai la ciu ani sal sonext masoro especie va o respecie la parte para la jega nis o respecie proprio capasoro es perte para la la ciud un aroun fuibouer à reclusi, à aissuluis. Der la logenta pal da garolar way, out univerpeter-sporists uni enjerres hai la orxairope alla air lis Eplanionishulg brierturnes on an joue celle dui Réquies. da la jest woques perippa paliten djavor og i nai 610 perpa le tyen prepued impeta on depo va Ta oraou. Kai na cia of o Jojo: Etra oré l'exturé chu eppropria avé tiva. quemo alle on e facque de vià cira e privas « El mogos" les papires.

Τυπωμένα και χειρόγραφα έγγραφα

14 ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΩΝ ΣΥΖΗΤΉΣΕΩΝ ΤΗΣ ΒΟΤΛΗΣ... ΣΤΝΕΔΡΙΑΣΙΣ 5η ΤΗΣ 23 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1953

οδδέν Υπουργείον έγνώριζε το παρομικρόν. Και φυσικά έτηρείτο διά πάσαν λεπτομέρειαν ένήμερος ὁ Πρόεδρος τής Κυθερνήσεως. Έμνημόνευσα τὰ δνόματα διὰ νὰ τιμήσω, διά την πολύτιμον συμβολήν των, και το κοπώρθωσα. να διατηρηθή το μυστικόν έπὶ τόσους μήθγος κατά τοόπου ό όποιος προθεώλεσε καὶ τὸν ἔξω τῆς Ἑλλάδος θαιμασμόν. (Χειροπρατάματα).

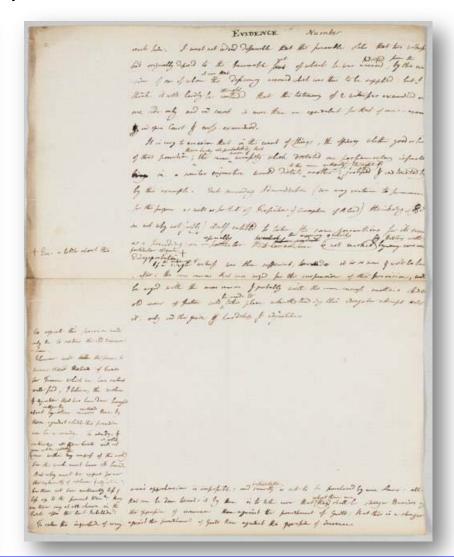
Δέν πρόκειται νά ταλοιπωρήσω την Βουλήν είς τεχνι-- κάς λεπτουδοείας, δουν ἀφορὰ Ίδίως διατί ἀποφούμαμεν τὸ σχέδιον Τάννενμπάουμ, τὸ ὁποῖον ἦτο ἄθλη ἐπανάληψες τῆς περιπτώσεως Σδώλου χωρίς κάν την τότε δικαιολογίαν της προηγηθείσης πλήρους έκμηδενίσεως τοῦ νομίσματος. 'Αλλά θα έλθω άμεσως είς την άλλην κοτηγορίαν την άφορώσαν τήν κοθορισθείσαν τιμήν. Διότι, δταν ή 'Αντιπολίτευσις άντελήφθη στ. ήτο άκφος επθοκίνδυνον να στρέψη τήν πολιτικήν της έναντίον τοῦ μέτρου, ένετόπισε τὰς ἐπικοίσεις της είς το θέμο τῆς τιμῆς. Λοιπόν, αὐτό διὰ τὸ ὁποῖον κατηγορήθημεν είναι ἀκριδώς ἐκείνο διὰ τὸ ὁποίον ὑπερηφανειώμεθα. Την άναπροσαρμογήν την άντελήφθησαν ίσως νετοιέσα. Την ανεπροσσόμονην την αντεπησήσιαν τους πολλεί καὶ όν αὶ περιστάσεις τὸ ξεπέτρεπον θὰ τὴν εξίχον Τους ξαρομοίσει, ιλλά το θάρρος νὰ φθείσουεν εἰς τὴν τιμήν τῶν 30.000 δουχιών κατὰ δαλλάριαν δὲν τὸ είγε κακανείς. Και διιος, η όλη επιτυγία του μέτρου στησίζεται όκριδώς είς το θώρους αυτό. (Χειουποστήματα). Καλόν εξναι να μή εδοεθή κανείς είς την ανάγκην να ύποστή βαρείζεν λγχεί οποιν, άλλα αν εύρεθη άλλοίμονον αν ο Ιστρός διστάση να προχωρήση είς δσον το δυνατόν μεγαλύτεσον βάθος. Μόνον τοιουτοτούπως είναι δυνατόν να δποφευχθούν Porioι έποιουπής. Καὶ ότυνῶς ἡ πείου τῦ Ἑλληνικοῦ παοελθάντος λέν είγε διδάξει τους αντιδικούντας, μετοξύ των όποιων ουμπεριλαμβάνο ποι τὸν καθηγητήν κ. Βαυβαρέσσον, Προοεφήγομεν έχωστυτε κατ' δπονάληψην είς την άναπροσαςυσχάν, άλλά πάντοτε έκ τοῦ τρόμου νὰ ἄντιμετωπίσωμεν τά μεγάλα προδλήματα, τὰ όποῖα συνοδεύουν τὴν ἄναποοσαφμογήν κατεφύγομεν είς αὐτήν μετ' ἀπολύτου προχειεότητος. Σγεδόν κοτήντησε να νομιμεποιοθίεν άπλως θφισταμένην είς το πράγματα κοτάστασιν. Καί ώς έκ τούτου Εφιστάμεθα δλιγώτερον μεν κλονισμόν έκ της άναποσσαρμογής άλλά και ταθτοχρόνως σήδεν μονιμώτερον διρελος έν ταύτης. Μετεβάλομεν δυσστικόν οΙκονουικόν μέτουν είς άπιδη νομισματικήν δισπισίνην. Καὶ ήτο ἐπόμενον νὰ ἀναγκαζώμεθα νὰ ἐπονέλθωμεν. Κάποτε μάλιστα συνέθη ἀντί εν της όναπροσαομογής να αθέηθη το πυναλλαγματικόν μος οπόθεμα, να οπολέοσομεν και το υπάργου. Δι' εν τους θά ήδυνάμεθα νά κατηγορηθώμεν, δτι Ισως θά Επρεπε νά πουχωρήσωμεν και περισσότεραν. 'Αλλ' αθιοί εί πραγειρολόνοι όταν έδημοσιεύθησαν οι έκθέσεις τὸς ὁποίας είγαμεν έπ' όψει πος και τάς δαούας είνε καταστίσει μικρόν ίκανὸν ἐπιτελεῖον ὑπὸ τὸν κοθηγητήν Ζολώταν, τότε ἐσιώπηπαν, διότι οἱ ἀψευδεῖς ἀριθμοὶ ἀπεδείχνυον, ὅτι ἄν εἴναμεν καθυφίσει τιμόν δολλαφίου 25.000 δραχ, πάλιν ή έξαγωνή μας σταφίδος, καπνού καὶ πλείστων άλλων ποσίδντων θά ήτο δυσχερής. Καὶ πλέον τούτου ήμεῖς δὲν ἐκώκαμεν άναποσστρμονήν, ἀποδλέποντες νὰ Εανακάμουσν μετά ἀπό στον τετραετίαν η πενταυτίαν άλλο διά νά διασφαλίσωμεν ύσιστικώς την σταθερότητα του Έλληνικού μας νομίσματος. Καί είς τοῦτο ή σταιχειώδης πρόνοια ἐπέβαλε νὰ διατηρή-

Πολύ μᾶς άπησχόησε το ζήτημα τοῦ χρόνου, θὰ ήθέλομεν δσον το δυνστόν το ταγύτερον, άλλα δέν ήδυναμε-θα. Διότι άπασω, ως ετόνισε ήδη, αι άναγκαΐοι προϋποθέσεις διά την έπιτυνη έφασμογήν του μέτρου, πλήν δσον άφορά την νομισματικήν κυκλοφορίαν δέν ύψεσταντο. "Εποεπε λοιπόν να άνυδαλωμεν, άλλα και τοῦτο δχι ἀπεριορίστως. Διότι ή γοργότης τής κάμηκως τής ποραγωγής, τοῦ προϋπολογισμού, και ή ἀσφυξία Εκ τῶν πιστωτικῶν περιορισμών μας άνησύγει μήπως προλάδη την άναπροσαρμογήν το κράχ. 'Απεφασίσουμεν τελικώς να είμεθα Ετοιμοι διά τον

Απρίλιου, προεξοφλούντες ύπερ ήμων την εύνοιων της θερινής περιόδου, όσον άφορά την επίδρασιν των τιμών καί τάς πληφοφορίας μας, οἱ όποῖοι καὶ ἐκ τῶν πραγμάτων έδεδειώθησαν, γενικωτέρας παγκοσμίου κατευναστικής πεοιόδου με επίδρασιν πτωτικήν επί των διεθνών τιμών. Έπι πίξαν, έπειδή οἱ "Ελληνες είναι εθφιής λαός καὶ παρὰ οἰανδήποτε μυστικότητα ήτο κίνδυνος να προεξοφλήσουν τοιαύτην πολιτικήν τῆς Κυθερνήσεως, ἔπρεπε νὰ ἐπιχειρήσωμεν συσκότιση. Και είς τούτο μάς διηνκόλυνε, κατά ίδανικόν τρόπον, ή άναγγελθεϊσα άναχώρησις μας δι' 'Αμεριεύν κατά Μάϊον. Καὶ ήτο φυσικόν πλέον πάντες νὰ πιστούουν, ότι και αν τελικώς ήτο άδύνατον να αποφευχθή ή άναπροσαρμεγή αθτη, κατ' σύδενα τρόπον θα άπεφασίζετο πρό της έπιστιοφής μου έξ 'Αμερικής, και την έξασφάλισιν της συγκοταθέσεως των Αμερικανών. Τοιουτοτρόπως ή άναγγελία είχοσιν ήμέρας πρό τῆς ἀναχωρήσεώς μου δι 'Αμερικήν, ὑπῆρξε πράγματι αἰφνιδιοσμός. 'Αφοῦ ἦσαν όλα περίπου έτοιμα, είτε είχου ληφθή τὰ μέτρα, είτε ήσαν ετοιμα διά να ληφθαϊν, εμενε να ένημερώσωμεν το Διεθνές Νομισματικόν Ταμείον, Διότι ὁ κ. Διοικητής τῆς Τραπέζης της Έλλαδος, είχεν έπισχεφθή κατά τον παρελθόντα Νοέμθυιαν την 'Αμερικήν και είχε την εθκαιρίαν να συζητήση έπὶ τῶν θεμάτων σύτιῶν καὶ νὰ γνωρίζη τὰς ἀπόψεις τῶν διευθυνόντων. Συνεπώς έγνως εξαμεν ότι το Διεθνές Νομιοματικόν Τομείον Επρεπε να έγκρίνη την ανάγκην τοῦ μέ τρου. Θά ήδυνάμεθα ίσως νά προχωσήσωμεν είς την λήψιν τοῦ μέτρου ἄνευ τῆς γνώμης τοῦ Νομισματικοῦ Ταusion αλλά ή Κυβέρνησις δέν ήθελεν, ἐπ' οδδενὶ λόγφ νά άγνοήση ένα "Οργανισμόν, τοῦ ὁποίου τὸ ἔργον ἐκτιμῷ καὶ είς τον όποιον δογανισμόν συμμετέχουν πράγματι μεγάλαι οίκονομικοί προσωπικότητες. "Επρεπε, λοιπόν, να έχωμεν την γνώμην του Νομισματικού Τουείου, άλλ' έννοείται, δει δλαι αθταί αί συζητήσεις προσέχουσον και είς άλλο σημείων, είς την ανάγκην της πλήρους συσκοτίσεως, διότι άντιλαμβάνεσθε τί θὰ ήτο ἐὰν ή ἀναπροσαρμογή ἐγίνετο κοινόν πυπτικόν. Έπρεπε νὰ συνεογάζεται καγείς πρώτον καὶ νό λομβάνη ταθτοχούνως δία τὰ μέτρα ἀσφαλείας, διὰ νά υή γίνη καμμία διαφυγή και μάλιστα είς χώραν δπου ή δισσυγή είναι τόσον άναπητός κανών. Περιωσίσαμεν τόν κύκλον τῶν ἐργαζημένων ποὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον εἰς τὸ στενώτατεν δυνατόν δοιον.

- Γ. ΜΟΛΗΣ, Έπιτοέπετε;
- Σ. ΜΑΡΚΕΖΙΝΗΣ ("Τπ. Συντον.). Το λέγω άπαξ διά παντός. Χαίρω δτι δέν γίνονται διακοπά καὶ τοῦτο διότι ή άγόρευσίς μου είναι ποκρά καὶ θὰ έγένετο μακροτίσα άπόμη, ποάγωα το άπείον δεν επιθυμώ, "Αν ή έρώτησίς σας, είναι ἐπί τοῦ θέματος καὶ συγκεκριμένη να τὴν κά-
 - Γ. ΜΟΔΗΣ. Είδα δτι έμελετήσατε τὰ πάντα.
- Σ. ΜΑΡΚΕΖΙΝΗΣ ("Τπ. Συντον.). "Απόμη είμεθο τίς τήν άρχήν. Θά δήτε καὶ άλλα άκόμη.
- Γ. ΜΟΔΗΣ. Διατί έχρηματοδοτήσατε τόσον άφειδώς τὸ καπνεμπόριαν, ώστε νὰ ἀγορασθῆ τὸ πλεϊσταν τῶν κα-
- Σ. MAPKEZINHΣ ('Tπ. Συντον.). "Egets κάμει έπ' αύτου και έφωτήσεις κοι έπερωτήσεις και έγετε λάδει έπαντησεν. Δι' δνομο τοῦ Θεοῦ, μή ἐπαναλαμβαίνετε τὰ ίδιε πράγματα. Είναι όπως περίπου τὰ 193 δὶς (χειροκρο-

της μέχρι τέλους, όλλα πῶς να ἔνημερώσωμεν το Ταμεῖον; 'Ωργανώσαμεν όλόκληρον σύστημο. Δηλαδή είλικρινώς πιστεύω, ότι μεταδάλλεται αθτή ή ύπόθεσες είς ûπτυνομικόν μυθιστόρημα και περίπου είναι, 'Ο κ. Ζολώτας, μετέθαινεν είς Γενεύην διά κάποιο συνέδοιου, δ κ. Μαντξαβίνος με του κ. Κονστάντζε ένα Σαββατοκύριακο ξεκινούν διά να πάνε



- Ground-truth
- Κύκλοι εκπαίδευσης:
 - Έστω το σύνολο εκπαίδευσης αποτελείται από 50 εικόνες.
 - Ένα δεύτερο σύνολο από 50 σελίδες αναγνωρίζεται με σφάλμα σε επίπεδο λέξης 30% (3 στις 10 λέξεις δεν έχουν αναγνωριστεί σωστά).
 - Το αποτέλεσμα από το δεύτερο σύνολο διορθώνεται από τον χρήστη.
 - Ένα τρίτο σύνολο 50 σελίδων αναγνωρίζεται με σφάλμα 25%.



Βελτίωση της ποιότητας της εικόνας

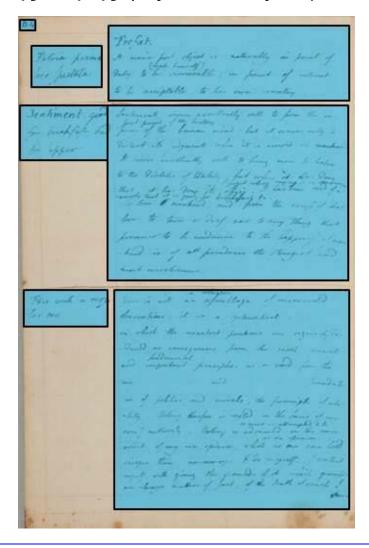
was turned in him immediately and he was not hint.

Will and have gitting along real well at home. Both of us are gramms

was turned on him immediately and we was not hunt

wall and youre gitting along real well at home. Both of us are guming

Κατάτμηση, ανάλυση της δομής (layout analysis)



Εντοπισμός γραμμών κειμένου

6. The widence of the engagement, consigned to a portable

6. The widence of the engagement, consigned to a portable

Διόρθωση κλίσης γραμμών κειμένου και γραμμάτων

upon the abovementioned terms hiwould engage (a) The distinction is material: for as fair income comes

(a) The distinction is material: for as fair income comes of Justifications. howor

Αναγνώριση του κειμένου (Handwritten Text Recognition - HTR)

```
Jamining in a go tantisture Serberthe firehart int for Allainess for
linguous Sargaffellan Vargiladan fin Stord . med do not trais Eicenit
ist som alayar bazaget moviem. Augury 1900 armin the Da blog for in
                                zer June Gerry byr Anne So. Sa 180/00/1. Haft to
und bot enew alongor in her evilavair Butingungaer / sigh blatt
vintaring int your words wow Oliver 189
    Gring Gudantal das Jupitz garant barristyan follow. Oliv
Mulyoneh zmihlan dan Sorbaine Horth, norbai Bligan Jasen In
Hornowto musta, was nor sully just in future 82 785 fin now flow
wolling int if we bazinglif in and hickney tas jupity about innues
   ist vom Kläger bezahlt worden Anfang 1900 erwirkten Beklagter da
   Zusatz Patent No . 10 245 zu dem Hagen Patent . 82785 vgl Blatt 15
   und bat dem Kläger unter näheren Bedingungen voll Blatt Es eine Als
   änderung des Vertrages vom März 1899 an , wonach Kläger an Stelle
  des behaupteten es das Zusatz Patent benutzen sollte . Am 2 Februar
  1900 fend hierüber bei einer zu fälligen Berechnung in Berlin ein
   Ansprüche zwischen den Parteien statt , wobei Kläger dem Beklagten
   Vorwurfes machte, daß er selbst setzt das Patent 82785 für werde
   erklärte und chen bezüglich der Auslegung des Zusatz Patents um mehr
```

Εντοπισμό λέξεων (Keyword Spotting - KWS)

